

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun
Band: 47 (1987-1988)
Heft: 2

Artikel: Zum Lied "Notg Nadal" (Heilige Nacht)
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-356855>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zum Lied «Notg Nadal» (Heilige Nacht)

Für die Weihnachtszeit hat uns Kollege Hans Lanicca ein romanisches Gedicht von Anna Capadrutt vertont. Das einfache Lied kann auf verschiedenen Schulstufen verwendet werden. Unsere Romanen werden den Text wohl leicht in ihr eigenes Idiom übertragen können, und für deutschsprachige Schulen hat Hans Lanicca den Text nachgedichtet.

Anna Capadrutt lebte von 1925 bis 1985 im Weiler Dalin am Heinzenberg und leitete während vieler Jahre an ihrem Heimatort Präz den romanischen Kindergarten (Scoletta). Sie war Verfasserin verschiedener romanischer Erzählungen und Gedichte, schrieb aber vor allem viele Verse für Kinder. Ihr grösstes Anliegen war die Erhaltung des wohlklingenden, aber sehr gefährdeten Heinzenberger Idioms.

Hans Lanicca von Sarn wurde am 9. Mai 1920 in Präz geboren, besuchte von 1936 bis 1940 das Seminar in Chur und war lange Primarlehrer in Thusis. Er ist vor allem unseren älteren Kollegen als Chorleiter und Verfasser von Kinder- und Chorliedern nach deutschen und romanischen Texten bekannt. Heute wohnt Hans Lanicca in Fürstenaubruck.

Aufführungsmöglichkeiten «Notg Nadal»

Das Lied kann ein-, zwei- oder dreistimmig gesungen werden.

3./4. Klasse

Melodie gesungen und von Instrument (z.B. Sopranflöte) unterstützt; zweite Stimme instrumental (Altflöte).

5./6. Klasse

Erste und zweite Stimme a cappella oder mit zweistimmiger (evtl. dreistimmiger) Begleitung.

Oberstufe

Dreistimmig a cappella oder auch instrumental begleitet.

Wegen evtl. Begleitung mit Blockflöten wurde das Lied in B-Dur notiert. Wird a cappella gesungen, darf es ohne weiteres in A- oder As-Dur angestimmt werden.

Notg Nadal

Text: Anna Capadrutt (1925-1985)

Musica: Hans Lonicca (1987)

1. Notg Na - dal e uss ri - va - da sontg ru - os sur funs a val
Heit' - ge Nacht, du bist ge - kom - men, tie - fe stil - le welt und breit,

cors sa - le - gran a sa - cal - man: "Oz e gea Na - dal, Na - dal!"
freu - dig hat's mein Herz ver - nom - men: "Es ist Weih - nacht, Weih - nacht heut!"

Notg Nadal

1. Notg Nadal e uss rivada
sontg ruos sur funs a val,
cors salegran a sacalman:
" Oz e gea Nadal, Nadal!"
2. Notg Nadal, ti misteriusa,
portas nus davent igt mal,
flums, uals parfegn marmuran:
" Oz e gea Nadal, Nadal!"
3. Notg Nadal, o tge begreia,
âs tei, âs tei egl santieu?
Me bufatg igt vent egl porta:
" Igt Spindrader e naschieu!"
4. Notg Nadal ti grândiusa,
tei sclareschas noss vial!
Leign cantar oz pleign vantira:
" Igt e gea Nadal, Nadal!"

Anna Capadrutt

Heilige Nacht

1. Heilige Nacht, du bist gekommen,
tiefe Stille weit und breit,
freudig hat's mein Herz vernommen:
" Es ist Weihnacht, Weihnacht heut!"
2. Heilige Nacht, Geheimnis bringe,
stille Schmerzen, lindre Leid.
Über Berg und Tal erklinge:
" Es ist Weihnacht, Weihnacht heut!"
3. Heilige Nacht, du bist gekommen
zu uns Menschen, die verborn,
habt die Botschaft, ihr vernommen?
" Ever Heiland ist geboren!"
4. Heilige Nacht, du grosses Klingen,
unsern Pfad erhellst du weit,
Laest uns singen, fröhlich singen:
" Es ist Weihnacht, Weihnacht heut!"

Hans Lanicca